



Shishiwatari-bana

[Lion's Tread Point]

By Ono Masatsugu

Kōdansha (Kōdansha Bunko), 2015. 192 pp. ¥560. ISBN 978-4-06-293153-3.

獅子渡り鼻

小野 正嗣

講談社 (講談社文庫) / 2015年 / 192ページ / 本体560円 / ISBN 978-4-06-293153-3

Ono Masatsugu has set many of his stories in a setting reminiscent of coastal Ōita Prefecture, where the author grew up. His characters' quiet, down-to-earth lives are described in a detailed prose that includes ambitious ideas and elements of magical realism. With this novel, named after a fictional cape in Kyūshū, Ono has added a new dimension to this world and created a masterpiece. The central character is Takeru, a fourth-year elementary school student who has moved from the city to a small coastal village to live under the care of a distant aunt. When he arrives in this alien environment, Takeru is a deeply traumatized young boy. Neglected by their mother, Takeru and his mentally retarded brother have struggled to find enough food to eat. The kindness of strangers and the beauty of the natural environment gradually help him to heal and embrace life. We are never told what has happened to the older brother. As if to fill in for this absence, the ghost of a long-dead youth appears to Takeru from time to time, offering words of encouragement. Writing from a child's perspective, Ono achieves a new level of freshness and clarity in his writing. Few readers will remain unmoved by his sympathetic portrayal of his vulnerable young protagonist. (NK)

Ono Masatsugu

Born in Ōita Prefecture in 1970. Earned a doctorate at the University of Paris VIII. Teaches at the College of Arts at Rikkyō University, specializing in literature and philosophy. Won the Akutagawa Prize in 2015 for *Kyūnen mae no inori* [A Prayer Nine Years Ago]. His other works include *Nokosareta monotachi* [People Left Behind] and *Suishinin no kikan* [Return of the Drowned]; he has also translated Marie NDiaye's *Rosie Carpe* into Japanese.



© Kodansha

小野 正嗣 (オノ マサツグ)

1970年大分県生まれ。パリ第8大学文学博士。立教大学文学部文学科文芸・思想専修教授。2015年『九年前の祈り』で第152回芥川賞受賞。著書に『残された者たち』『水死人の帰還』など。訳書にマリー・ンディアイ『ロジャー・カルプ』などがある。

表題は九州のある地方の岬を示す地名。小野はこれまでも、出身地・大分の海岸地方と思しき場所を舞台として、そこでひっそりと、しかし地に足のついた暮らしを送る人びとの姿を、ときに魔術的リアリズムともいうべき大胆なアイデアを交えつつ、緻密な文体で描いてきた。本作品は、遠縁の叔母のもとで暮らすために海辺の村にやってきた小学校四年生の男児・尊たけるを主人公として、これまでの小野ワールドにさらに新たな次元を加えた傑作である。母親が事実上、育児を放棄したせいで、主人公の少年は知的障害をもつ兄と二人きり、食事にも事欠く日々を送った。トラウマを抱えてやってきた見知らぬ土地で、初めて会う温かい人びとに囲まれ、そして豊かな自然のふところに抱かれて、尊は次第に人生に対する肯定的な姿勢を身につけ始める。兄がいまどこで何をしているのかは読者には告げられない。しかしその不在を埋めるかのように、尊の前にはずっと昔に死んだはずの一人の少年の幻が現れ、その幻が励ましの声をかけてくれるのだ。子供の視点を経由することで、小野の文章はいよいよ瑞々しい精度を高めた。小さな者、弱者たちに注がれるまなごしの優しさに、読者は心打たれずにはいないだろう。(NK)

Also published in: n/a

Publisher:
Kōdansha Ltd.
(attn. International Fiction Dept.)
2-12-21 Otowa, Bunkyo-ku, Tokyo
112-8001
Tel.: +81-3-5395-4112
Fax: +81-3-3942-7204

翻訳出版はありません。

翻訳出版に関する連絡先:
株式会社講談社
海外文芸出版部
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21